

Mineurs non-accompagnés

Etat des lieux en France et
en Allemagne et défis
transfrontaliers

01.12.2016

Amphithéâtre de l'Ecole d'administration de Kehl, Kinzigallee 1, 77694 Kehl

Aujourd'hui plus que jamais l'accueil, l'accompagnement et l'intégration des mineurs non-accompagnés (MNA) interrogent aussi bien en France qu'en Allemagne. Aborder ce thème selon une approche pluridisciplinaire et dans une perspective franco-allemande permettra, lors de cette journée, d'échanger sur les méthodes, les outils et les pratiques. Par ailleurs, comme pour diverses raisons ces MNA sont amenés à traverser le Rhin, une coopération renforcée entre les institutions et des travailleurs sociaux dans notre région frontalière s'impose. Cette journée a ainsi pour but d'offrir une plateforme d'information et de discussion qui permettra d'appuyer la pratique professionnelle des acteurs de l'intervention sociale en contexte transfrontalier.

Cette journée vous est proposée dans le cadre des travaux d'un groupe franco-allemand de professionnels des différents secteurs de la protection de l'enfance qui se réunit régulièrement depuis deux ans. Ce groupe, animé et coordonné par l'ESTES (Ecole supérieure en travail éducatif et social de Strasbourg), l'Evangelische Hochschule de Fribourg et l'Euro-Institut, poursuit plusieurs objectifs : mieux comprendre la manière de penser et d'organiser la protection de l'enfance dans le pays voisin, échanger sur les différentes pratiques et postures professionnelles et penser la protection de l'enfance en transfrontalier, une nécessité au vu des mouvements transfrontaliers de population. Le groupe travaille ainsi sur un guide pratique permettant aux acteurs de mieux appréhender les situations transfrontalières. Ce guide intégrera un lexique franco-allemand de la protection de l'enfance.

Unbegleitete minderjährige Ausländer

Bestandsaufnahme in
Deutschland und Frankreich
vor dem Hintergrund
grenzüberschreitender
Herausforderungen

01.12.2016

Aula der Hochschule für öffentliche Verwaltung Kehl, Kinzigallee 1, 77694 Kehl

Die Frage der Aufnahme, Begleitung und Integration unbegleiteter minderjähriger Ausländer (UMA) ist in Deutschland wie auch in Frankreich aktueller denn je. Das Seminar ermöglicht durch einen multidisziplinären Ansatz und einen deutsch-französischen Vergleich den Austausch von Methoden, Tools und Erfahrungen. Eine verstärkte Zusammenarbeit zwischen Einrichtungen und Sozialarbeitern ist in unserer Grenzregion notwendig, da die UMA aus verschiedenen Gründen die Rheinseite wechseln. Das Seminar soll deshalb als Informations- und Diskussionsplattform zur Unterstützung der Berufspraxis der Akteure des sozialen Sektors in einem grenzüberschreitenden Kontext dienen.

Diese Informationsveranstaltung findet im Rahmen der Arbeiten der deutsch-französischen Arbeitsgruppe von Akteuren aus verschiedenen Bereichen der Kinder- und Jugendhilfe, die sich seit zwei Jahren regelmäßig trifft, statt. Diese von der ESTES (Ecole supérieure en travail éducatif et social de Strasbourg), der Evangelischen Hochschule Freiburg und dem Euro-Institut geleitete Arbeitsgruppe hat folgende Zielsetzungen: Ein besseres Verständnis des Denkens und Handelns im Bereich der Kinder- und Jugendhilfe im Nachbarland erwirken, den Erfahrungsaustausch über unterschiedliche Berufspraktiken und berufliche Haltungen sowie eine theoretische Verortung der Kinder- und Jugendhilfe ermöglichen. Vor dem Hintergrund grenzüberschreitender Bevölkerungsbewegungen ist dies unerlässlich. Die Arbeitsgruppe arbeitet deshalb an einem Vademecum, das Akteuren helfen soll, grenzüberschreitende Situationen zu klären. Dieses Vademecum enthält auch ein deutsch-französisches Glossar im Bereich der Kinder- und Jugendhilfe.

Objectifs du séminaire :

- Comprendre la situation par rapport aux MNA en France et en Allemagne
- Identifier les acteurs et leurs compétences par rapport à l'accompagnement des MNA
- Identifier les méthodes d'évaluation de l'âge et de l'isolement dans les deux pays
- Connaître les modalités de répartition et de placement des MNA
- Explorer les enjeux éducatifs et psychosociaux de l'accompagnement des MNA
- Echanger sur les éléments-clés favorisant l'intégration des MNA dans la société

Méthodes didactiques :

- Interventions
- Ateliers thématiques de discussion et réflexion

Qui peut participer ?

- Professionnels de l'intervention sociale (travailleurs sociaux, éducateurs, psychologues, psychiatre, directeurs d'établissement, professionnels de l'éducation populaire) et de l'Education Nationale
- Représentant du milieu associatif œuvrant auprès des MNA
- Toute personne travaillant auprès et avec les MNA

Zielsetzungen des Seminars:

- Die Situation in Bezug auf unbegleitete minderjährige Ausländer in Deutschland und Frankreich verstehen
- Die Akteure und ihrer Zuständigkeiten hinsichtlich der Begleitung von UMA identifizieren
- Das Verfahren der Alters- und Isolierungseinschätzung in beiden Ländern kennen
- Die Verteilungs- und Unterbringungsmodalitäten der UMA kennenlernen
- Die erzieherische und psycho-soziale Herausforderungen der Begleitung der UMA erkunden
- Austausch über Schlüsselemente, die zur gesellschaftlichen Integration der UMA beitragen

Didaktische Methoden

- Vorträge
- Thematische Diskussions- und Reflexionsworkshops

Wer ist eingeladen?

- Fachkräfte aus dem Sozialbereich (Sozialarbeiter, Sozialpädagogen, Erzieher, Psychologen, Psychiater, Leiter von Einrichtungen, Fachkräfte der schulischen und außerschulischen Bildung)
- Vertreter von Vereinen und ehrenamtlich Tätige, die mit UMA arbeiten
- Alle Personen, die mit UMA arbeiten

A noter :

- Traduction simultanée (français-allemand) pendant toute la durée du séminaire
- Date limite d'inscription : 17.11.2016
- Frais de participation : 20 €

Pour plus d'informations :

Anne THEVENET, directrice adjointe

☎ +49 (0) 7851 / 7407 – 28

✉ thevenet@euroinstitut.org

Iris SIEBER, assistante de formations et de projets

☎ +49 (0) 7851 / 7407 – 22

✉ sieber@euroinstitut.org

Was ist zu beachten?

- Das Seminar wird simultan gedolmetscht (deutsch-französisch).
- Anmeldeschluss: 17.11.2016
- Teilnahmegebühr: 20 €

Informationen + Anmeldung:

Anne THEVENET, stellvertretende Direktorin

☎ +49 (0) 7851 / 7407 – 28

✉ thevenet@euroinstitut.org

Iris SIEBER, Fortbildungs- und Projektassistentin

☎ +49 (0) 7851 / 7407 – 22

✉ sieber@euroinstitut.org

Mineurs non-accompagnés

Etat des lieux en France et en
Allemagne et défis
transfrontaliers

Unbegleitete minderjährige Ausländer

Bestandsaufnahme in
Deutschland und Frankreich
vor dem Hintergrund
grenzüberschreitender
Herausforderungen

Programme provisoire

Vorläufiges Programm

**Accueil et inscription des
participants**

09.00

**Empfang und Anmeldung der
Teilnehmenden**

Ouverture, introduction et objectifs

9.30

**Eröffnung, Einführung und
Vorstellung der Zielsetzungen**

*Philippe MEYER, Conseiller départemental du
Bas-Rhin*

Philippe MEYER, Generalrat Bas-Rhin

*Heiko FALLER, Leiter, Jugendamt Landratsamt
Ortenaukreis (sollicité)*

*Heiko FALLER, Leiter, Jugendamt Landratsamt
Ortenaukreis (angefragt)*

*Sibylle FISCHER, formatrice à l'Évangélique
Hochschule Freiburg*

*Sibylle FISCHER, wissenschaftliche
Mitarbeiterin, Evangelische Hochschule Freiburg*

*Dr. Bruno MICHON, Chargé de recherche et
de développement, ESTES*

*Dr. Bruno MICHON, Beauftragter Forschung und
Entwicklung, ESTES*

*Anne THEVENET, Directrice adjointe, Euro-
Institut*

*Anne THEVENET, stellvertretende Direktorin,
Euro-Institut*

Mineurs non-accompagnés : état des lieux en France et en Allemagne

10.00

Définition générale, contexte de la migration des jeunes

Nadine LYAMOURI-BAJJA, psychologue et formatrice, IICOS

En Allemagne : état des lieux, cadre réglementaire, statistiques

Prof. Gesa KÖBBERLING, Professorin für Soziale Arbeit, Evangelische Hochschule Freiburg

Unbegleitete minderjährige Ausländer: Bestandsaufnahme in Deutschland und Frankreich

Allgemeine Definition, Kontext der Migration Jugendlicher

Nadine LYAMOURI-BAJJA, Psychologin und Trainerin, IICOS

In Deutschland: Bestandsaufnahme, Rechtsrahmen, Statistiken

Prof. Gesa KÖBBERLING, Professorin für Soziale Arbeit, Evangelische Hochschule Freiburg

Pause

11.15

Pause

Mineurs non-accompagnés : état des lieux en France et en Allemagne (suite)

11.30

Unbegleitete minderjährige Ausländer: Bestandsaufnahme in Deutschland und Frankreich (2. Teil)

En France : état des lieux, cadre réglementaire, statistiques

Valérie WOLFF, Chargée de recherche et de développement, ESTES, Enseignant-chercheur, Université de Strasbourg

Discussions

In Frankreich: Bestandsaufnahme, Rechtsrahmen, Statistiken

Valérie WOLFF, Beauftragte Forschung und Entwicklung, ESTES, Professorin an der Universität Straßburg

Diskussionen

Présentation du « Guide sur l'aide aux réfugiés des deux côtés du Rhin »

12.15

Vorstellung des „Wegweisers zur Flüchtlingshilfe auf den beiden Seiten des Rheins“

Rudi WAGNER, président du Réseau Eurosocial

Marion SCHLOSSER, étudiante à la catholische Hochschule de Freiburg

Rudi WAGNER, Präsident des Vereins Réseau Eurosocial

Marion SCHLOSSER, Studentin an der katholischen Hochschule Freiburg

Déjeuner commun

12.30

Gemeinsames Mittagessen

Atelier 1 : Procédures de premier accueil

14.00

Processus d'évaluation de l'âge – processus de répartition - cadre règlementaire - acteurs

Eric MALLET, Responsable - Cellule de Recueil des Informations Préoccupantes et des mineurs non accompagnés, Service de la Protection de l'Enfance, Conseil Départemental du Bas-Rhin

Julian GOBERT, Travailleur social - Cellule de Recueil des Informations Préoccupantes et des mineurs non accompagnés, Service de la Protection de l'Enfance, Conseil Départemental du Bas-Rhin

Romana HESS, Projektleiterin UMA Team, Jugendamt, Landratsamt Ortenau

Workshop 1: Erstaufnahmeverfahren

Verfahren für die Alterseinschätzung - Verteilungsverfahren - Rechtsrahmen - Akteure

Eric MALLET, Abteilungsleiter - Cellule de Recueil des Informations Préoccupantes et des mineurs non accompagnés, Service de la Protection de l'Enfance, Conseil Départemental du Bas-Rhin

Julian GOBERT, Sozialarbeiter - Cellule de Recueil des Informations Préoccupantes et des mineurs non accompagnés, Service de la Protection de l'Enfance, Conseil Départemental du Bas-Rhin

Romana HESS, Projektleiterin UMA Team, Jugendamt, Landratsamt Ortenaukreis

Atelier 2 : L'accompagnement éducatif

14.00

Placement en foyer – La vie des MNA dans un foyer – Mesures éducatives spécifiques – Rôle de l'éducateur – Accompagnement dans les démarches administratives

Philippe WEHRUNG, Directeur du Château d'Angleterre, ARSEA

Florence GLETTY, Chef de service, Château d'Angleterre, ARSEA

Christine KURZ, Directrice, Foyer ISKIZ

Workshop 2: Erzieherische Begleitung der UMA

Unterbringung im Heim – Leben der UMA im Heim – Spécifiques éducatives – Rôle de l'éducateur – Accompagnement dans les démarches administratives

Philippe WEHRUNG, Direktor des Château d'Angleterre, ARSEA

Florence GLETTY, Abteilungsleiterin, Château d'Angleterre, ARSEA

Christine KURZ, Direktorin, Inobhutnahmestelle ISKIZ

Atelier 3 : Soutien psychosociologique dans l'accompagnement des MNA

14.00

Gestion des traumatismes, des cas de double identité

Nadine LYAMOURI-BAJJA, psychologue et formatrice, IICOS

Prof. Gesa KÖBBERLING, Professorin für Soziale Arbeit, Evangelische Hochschule Freiburg

Workshop 3: Psychosoziale Unterstützung bei der Begleitung von UMA

Traumabewältigung, Fälle doppelter Identität

Nadine LYAMOURI-BAJJA, Psychologin und Trainerin, IICOS

Prof. Gesa KÖBBERLING, Professorin für Soziale Arbeit, Evangelische Hochschule Freiburg

<p>Atelier 4 : Défis transfrontaliers</p> <p>Etude de cas</p> <p><i>Sibylle FISCHER, formatrice à l'Evangelische Hochschule Freiburg</i></p> <p><i>Christiane GUR, Responsable Unité ASE (Aide sociale à l'enfance), Conseil Départemental du Bas-Rhin</i></p>	<p>14.00</p>	<p>Workshop 4: Grenzüberschreitende Herausforderungen</p> <p>Fallstudie</p> <p><i>Sibylle FISCHER, wissenschaftliche Mitarbeiterin, Evangelische Hochschule Freiburg</i></p> <p><i>Christiane GUR, Abteilungsleiterin Sozialhilfe für Kinder, Conseil Départemental du Bas-Rhin</i></p>
<p>Atelier 5 : Apprentissage de la langue et formation, deux clés de l'intégration des MNA dans la société</p> <p><i>Raya GUSTAFFSON, chargée de mission Intégration, Ville de Kehl</i></p> <p><i>Christelle MULLER, Provisseure adjointe, Lycée Le Corbusier, Illkirch-Graffenstaden</i></p> <p><i>Stephan SCHWAHL, Gruppenleitung Haus Fichtenhalde</i></p>	<p>14.00</p>	<p>Workshop 5: Spracherwerb und Aus- und Weiterbildung, zwei Schlüsselfaktoren zur gesellschaftlichen Integration der UMA</p> <p><i>Raya GUSTAFFSON, Integrationsbeauftragte, Stadt Kehl</i></p> <p><i>Christelle MULLER, stellv. Schulleiterin, Lycée Le Corbusier, Illkirch-Graffenstaden</i></p> <p><i>Stephan SCHWAHL, Gruppenleitung Haus Fichtenhalde</i></p>
<p>Pause</p>	<p>15.30</p>	<p>Pause</p>
<p>Retour des ateliers et discussion</p> <p>Enjeux d'un accompagnement et d'une intégration réussie des MNA dans notre région frontalière</p>	<p>15.45</p>	<p>Vorstellung der Ergebnisse der Workshops, Diskussion</p> <p>Herausforderungen der Begleitung und erfolgreichen Integration der UMA in unserer Grenzregion</p>
<p>Conclusion et perspectives</p>	<p>16.40</p>	<p>Zusammenfassung und Ausblick</p>
<p>Evaluation du séminaire</p>	<p>16.45</p>	<p>Evaluation des Seminars</p>
<p>Fin du séminaire</p>	<p>17.00</p>	<p>Ende des Seminars</p>